

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Order of Worship / Ordre du culte

Sunday, March 8, 2020 – Dimanche, 8 mars, 2020

Prelude / Prélude

Welcome and greetings / Accueil et salutations

Acknowledging the land

The United Church of Canada acknowledges that its buildings and ministries, from coast to coast to coast, are on traditional territories of Indigenous Peoples.

At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional territory of the Abenaki and we acknowledge their stewardship of this land through the ages.

Reconnaissance du sol

L'Église Unie du Canada reconnaît que ses édifices et ses ministères dans tout le Canada sont situés sur les terres traditionnelles des peuples autochtones.

Ici, à Plymouth-Trinity, nous sommes sur le territoire ancestral des Abenakis dont ils ont été responsables depuis toujours.

Call to worship / Appel à la prière

***Gathering song / *Chant de rassemblement**

VU 121

In our call to be a blessing, may we be a blessing true;
may we live and die confessing
Christ as Lord of all we do, Christ as Lord of all we do.

* les personnes qui le peuvent sont priées de se lever

OT: Old Testament AT: Ancien Testament NT: New / Nouveau Testament

VU: Voices United

MV: More Voices

* the congregation standing, as able

***Opening prayer / *Prière d'ouverture**

***Opening hymn / *Cantique**

VU 333

Love divine, all loves excelling

Children's time / Pour les enfants

Response / Répons

MV 90

Don't be afraid. My love is stronger, my love is stronger than your fear.
Don't be afraid. My love is stronger and I have promised,
promised to be always near.

N'ayez pas peur, mon amour est plus fort que votre peur.

N'ayez pas peur, mon amour est plus fort; je vous ai promis,
promis d'être toujours là.

Confession-Affirmation of Grace / Confession-Annonce de la Grâce

***Affirmation of faith / Confession de la foi**

***Hymn / *Cantique**

NVU 188

À Jésus je voudrais être dedans mon cœur, dedans mon cœur.

À Jésus je voudrais être dedans mon cœur, dedans mon cœur,
dedans mon cœur.

À Jésus je voudrais être dedans mon cœur.

Plus aimant je voudrais être dedans mon cœur, dedans mon cœur.

Plus aimant je voudrais être dedans mon cœur, dedans mon cœur,
dedans mon cœur.

Donne-moi Seigneur de l'être dedans mon cœur.

Plus fidèle je voudrais être dedans mon cœur, dedans mon cœur.

Plus fidèle je voudrais être dedans mon cœur, dedans mon cœur,
dedans mon cœur.

Donne-moi Seigneur de l'être dedans mon cœur.

Tel Jésus je voudrais être dedans mon cœur, dedans mon cœur.

Tel Jésus je voudrais être dedans mon cœur, dedans mon cœur,
dedans mon cœur.

Donne-moi Seigneur de l'être dedans mon cœur.

Prayer for illumination / Prière d'illumination

Scriptures / Lectures de la Bible

(OT 10) Genesis/Genèse (AT 17) 12:1-4a

Psalm 121 (VU pp 844-5)

(NT 93) John/Jean 3:1-17 (NT 121)

The Word of God for the people of God. **Thanks be to God.**

Parole du Seigneur. **Nous rendons grâce à Dieu**

Message : To be born again / Naitre de nouveau

Personal reflection / Réflexion personnelle

***Hymn / *Cantique**

VU 382 (fr)

Souffle du Dieu vivant

Minute for/pour Mission

Offering / Offrande

***Response / Répons**

VU 542

We give you but our own, what e'er the gift may be;
all that we have is yours alone, we give it gratefully.

Announcements and Sharing in the life of the community

Prayers of the people and Lord's Prayer /

Prière d'intercession et le Notre Père

***Closing hymn / *Cantique**

VU 151

Lift high the cross

***Benediction**

***Amen**

VU 969

Postlude

Announcements / Annonces

Welcome to all who are worshipping with us today. On this second Sunday of Lent, the Spirit reminds us of the love of God for the whole wide world! Along our journey of Lent, let us strive to see both ourselves and others as beloved children of God.

Bienvenue à l'Église Unie Plymouth-Trinity! En ce 2^e dimanche du Carême, l'Esprit qui souffle où il veut nous affirme l'amour de Dieu que nous partageons avec le monde entier.

Des **Bibles en français** se trouvent à l'arrière.

If you are a visitor, please join us for fair-trade coffee or a cold drink after the service and take a peace candle back to your congregation. You will find the candles on the table at the back of the sanctuary.

Visiteurs et visiteuses, restez après le culte pour un café ou un jus, et rapportez une bougie de paix à votre communauté de foi. Vous trouverez les bougies sur la table à l'arrière du sanctuaire.

We thank our volunteers / Merci à nos bénévoles:

Reader / Lectures: Andrew Brown

Ushers / Accueil: Andrew Brown & Val Rawlings

Sexton / Bedeau: Robert Stratton

Happy birthday to /bon anniversaire à Pierre Weber (March 12) & Eca Naleula (13 mars).

Broadview, the United Church's monthly magazine (formerly the *United Church Observer*): non-subscribers can consult a copy of this excellent magazine on the small tables at the back of the sanctuary.

This week / Cette semaine

Tuesday, March 10: Are you fortunate enough to have a family doctor? If so, add 75 cents to your collection for the **2020 Lenten Share Calendar**. We're raising funds for the Canata preschool begun by Eva and the Rev. José Chipenda, parents of Dr. Selma Chipenda-Dansokho.

Mardi, 10 mars : Avez-vous un médecin de famille? Quelle chance! Si oui, ajoutez 75 cents à votre collection pour le **Calendrier de partage de carême 2020** qui ramasse des fonds pour l'école maternelle Canata, fondée par Eva et le révérend José Chipenda, parents de la Dre Selma Chipenda-Dansokho.

Wednesday, March 11: Telling our stories with Vivienne Galanis: 7:30-9 pm in the parlour.

Mercredi, 11 mars: Nos histoires, avec Vivienne Galanis. 19h30-21 h au salon.

Next week / Semaine prochaine

Sunday, March 15, third in Lent and International Day for the Elimination of Racial Discrimination / dimanche, 15 mars, 3e du Carême et la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale

Lectionary readings / Lectures bibliques:

Exodus/Exode 17:1-7; Psalm/Psaume 95; Romans/Romains 5:1-11; John/Jean 4:5-42

Worship at 10:30 a.m., with children's church, and installation of the new Board.

Culte à 10h30, avec culte des enfants, et installation du nouveau Conseil.

Tuesday, March 17: Church Board meets at 7:30 pm in the parlour. The meeting is open to everyone. The chair will celebrate St. Patrick's Day by wearing green.

Mardi, 17 mars: Les membres du nouveau conseil de l'Église pour 2020 se réunissent à 19h30 dans le salon, tout le monde est le bienvenu! Rappelez-vous que c'est la Sainte Patrick...

Thursday, March 19: Education & Outreach meets at 9 am in the parlour.

Upcoming:

Sunday, March 22: Stay after the 10:30 am worship service for our Mission & Service luncheon and birthday celebrations!

Dimanche, 22 mars: Restez après le culte pour notre repas Mission & Service.

United Church of Canada

Moderator's message for Lent: You'll find the message on our website, at PlymouthTrinityChurch.org .

Message du modérateur pour le Carême : Vous le trouverez sur notre site web, au PlymouthTrinityChurch.org .

Outreach

Moisson Estrie provides food aid to almost 1,900 people throughout the Townships each month. This local food bank uses only 10% of donations to cover all their administrative costs. Please remember the food bank with a weekly offering of non-perishable food or cash.

Moisson Estrie fournit une aide alimentaire secours direct à près de 1900 personnes chaque mois, sur tout le territoire de l'Estrie! Il a besoin de nos dons : nourriture et argent.

Community

Tax time approaches! If you make under \$25,000 a year (or \$30,000 per family) the downtown Sherbrooke budget income tax clinic is now open (Monday to Saturday) at 81 Wellington N. The cost is \$10; to find out whether you're eligible, call 819-562-8656.

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

380 Dufferin, J1H 4M7

www.PlymouthTrinityChurch.org

www.facebook.com/PlymTrin

Minister: All of us
Clergy: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011
SVDansokho.PTucc@gmail.com

Organist: Leslie Young
LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker: Christopher Bryant

Board chair: Ann Fowlis, fowlis@sympatico.ca

Secretary: Eleanor Brown, 819-346-6373
PlymouthTrinityChurch@gmail.com

Office hours Tuesday to Friday, 9 a.m. to noon

United Church St. Francis Cluster

Events *Recurring events

8 Mar: Fundraising concert at 1 pm at Trinity United Church (190, rue Cookshire, Cookshire) for the La Passerelle women's space. Classical music program focuses on six female composers interpreted by Myriam Genest-Denis on Flute, Myriam Leblanc featured soloist, and Mariane Patenaude on piano. *Concert et levée de fonds pour La Passerelle pour la Journée int'le des femmes, 13h.*

***9 Mar:** Meet in the vestry at Beulah United (967 Main St., Ayer's Cliff) every Monday for lunch and a Flames senior fitness class, at noon; there is a cost for lunch. *Un repas et un cours d'exercices pour les aînés à Ayer's Cliff.*

***10 Mar:** St. Paul's United Discussion Group meets at 9:45 am every Tuesday (211 rue des Pins, Magog). All are welcome to join in the respectful discussions. *Groupe de discussion (majoritairement en anglais).*

***11 Mar:** Seniors exercise class every Wednesday at 10 a.m. at St. Paul's United (211 rue des Pins, Magog). Exercises are adapted to all levels of fitness. *Cours d'exercices pour les aînés à 9 h 30 à St. Paul's, Magog. Les exercices sont adaptés à tous les niveaux de condition physique.*

***11 Mar:** Lennoxville United Discussion Group meets at 9:30 am every Wednesday (corner Church and Queen). *Groupe de discussion.*

13 Mar: Messy Church at Lennoxville United Church (corner Queen and Church streets in Lennoxville), for the young and the

young at heart, at 5 pm (supper, free will donation). *Église Pêle-mêle pour enfants et adultes, à l'Église Unie Lennoxville (coin Queen et Church).*

13 Mar: World Day of Prayer service Sawyerville United (46 Rue Principale N), time TBA, followed by a light potluck lunch. *Journée mondiale de la prière à Sawyerville.*

15 Mar: St. Patrick's Day Brunch at Beulah United (967 Main St, Ayer's Cliff) from 11 am-1 pm, \$12 for adults, \$5 for kids 5 to 12 years of age. *Un repas pour la St-Patrick!*

15 Mar: Sugaring off at Richmond-Melbourne United (247 Principale S, Richmond), at 1:30 pm, with donuts and coffee, too. Admission charged, proceeds to the work of the church. *Partie de sucre à Richmond-Melbourne à 13h30, avec des beignets et du café aussi. Admission, l'argent ira aux travaux de l'église.*

21 Mar: UCW fundraising spaghetti supper at St. Paul's United (211 rues des Pins, Magog), 5 pm. *Un souper spaghetti à Magog.*

21 Mar: Pancake breakfast from 8:30 am-11am at Waterville/ North Hatley U (460 Rue Principale Sud, Waterville). *Petit déjeuner de crêpes à Waterville.*

17-19 Apr: Youth Forum in Cowansville, \$50, contact the United Church youth worker Shanna Bernier at 819-791-1974 or shanna.bernier@gmail.com . *Forum Eglise Unie pour la jeunesse à Cowansville, contacter Shanna Bernier.*